

# Literature on the subject of anti fascist struggle in Poland

Zhenhui Zhang

Foreign Literature Research Institute of Chinese Academy of Social Sciences, Bei Jing  
Email: zhang\_zhenhui@sina.com

---

## Abstract

During World War II, Poland was occupied by the German Fascist. The Polish people insisted for a long time to struggle, against fascism and acquire National Independence. Among these struggles are armed defense and literary protest, especially poetic creation. Many poets' creations of poetry during this period not only revealed German fascists' cruel oppression to the Polish people and other Europeans, but also reflected the Polish's arduous struggle against fascism, manifesting their spirit of patriotism and heroism. During the early postwar movements, the Polish writers wrote a multitude of anti-fascist novels and plays, some focusing on Auschwitz Concentration Camp and the anti-fascism movement, some focusing on the origin of fascism and people's different viewpoints of fascism during the period of pre-war Germany: the content involves all aspects of social reality. These masterpieces occupy very important positions among the anti-fascist literature creations in Europe.

## Keywords

anti-fascist poems and articles; realistic fiction reflecting the fascists' occupation; realistic plays reflecting World War II

**Subject Areas:** Humanities & Social Sciences

---

## 波兰反法西斯斗争题材的文学

张振辉

中国社会科学院外国文学研究所，北京  
Email: zhang\_zhenhui@sina.com

---

## 摘要

波兰在第二次世界大战中，被德国法西斯侵占，为了国家的独立，波兰人民曾长期坚持反法西斯斗争，其中包括武装斗争和以文学特别是诗歌创作形式的斗争，许多诗人这一时期创作的诗歌不仅揭露了德国法西斯对包括波兰在内的欧洲各国人民的残酷压迫，而且真实反映了波兰人民艰苦卓绝的反法西斯斗争，表现了他们的爱国主义和英雄主义的思想精神。战后初期，波兰作家又创作了大量反法西斯题材和戏剧作品，其中有的写奥斯威辛集中营和波兰的反法西斯抵抗运动，有的写在法西斯主义发源地：战前的德国，人们对于法西斯的不同态度等等，内容涉及了占领时期社会现实的各个方面，在欧洲反法西斯文学创作中，占有十分重要的地位。

## 关键词

反法西斯诗歌作品；反映法西斯占领时期现实的小说作品；反映二战时期现实的剧作

收稿日期：2015年12月28日；发布日期：2015年12月28日

## 一. 引言

1939年9月1日，德国法西斯从北西南三个方向向波兰发动突然袭击，标志着第二次世界大战在欧洲战场的开始。因为当时波兰和德国法西斯军事力量悬殊，波兰军队虽然进行了顽强的抵抗，但最后遭到了失败。在德国法西斯占领波兰期间，不仅屠杀了大量的波兰爱国军民，而且在这里建立了数以千计的法西斯集中营和死亡营，又杀害了来自欧洲30多个国家的数百万的无辜者，造成了欧洲各国从未有过的巨大灾难。尽管法西斯极端凶残，但波兰社会各阶层人民从来没有停止过反法西斯斗争。波兰战前的政府在波兰被德国法西斯占领后，流亡到了伦敦，但它在国内建立了一支国家军，和当时波兰工人党领导的青年战斗联盟和人民近卫军一起，在各地展开游击战，给了德国法西斯以沉重的打击。后来在1943和1944年，波兰的共产党人在苏联又建立了“波兰爱国者联盟”和它领导的波兰第一军，和苏联红军并肩战斗，最终消灭了德国法西斯，使波兰于1945年获得了解放。

## 二. 反法西斯文学创作中的诗歌作品

在德国法西斯占领期间，波兰人民除了和侵略者进行武装斗争外，一些爱国知识分子和作家也在波兰各地秘密地办刊物和设立出版社，发表了他们这一时期创作的反法西斯文学主要是诗歌作品，这些作品不仅表现他们对法西斯滔天罪恶的仇恨，而且以极大的热情，鼓舞人民群众去和侵略者进行顽强的斗争，许多老一辈和青年诗人有的直接参加了反法西斯战斗，他们在自己作品中，都怀着极大的愤懑，揭露了侵略者蹂躏波兰国土屠杀无辜的滔天罪恶，如在扬·什恰维耶伊在《保卫华沙之歌》中写道：

/寂静的夜空中响起了第一颗子弹，它钻进了黑色的土地，穿透了我们的身躯。/它向我们抛来了无数的坦克，喷射着一束束火焰，/这一束束火焰给人民带来了死亡，自由遭受蹂躏，神圣被踩在脚下 [1] 华沙的/老城上来了外国飞机，剧烈的爆炸震响长空，刽子手、纵火犯在作恶行凶，他们瞄准了国王的城堡和教堂上的十字架。远方的炮声愈来愈大，愈来愈密集，敌人逼近了首都的大门。 [2] 但是/华沙在抵抗，在战斗，华沙赢得了胜利。流氓和恶棍妄图野蛮地征服华沙，华沙不可征服，华沙叫他们灭亡。 [3]

卡·帕什科卡斯曾曾被关押在纳粹法西斯的奥斯威辛集中营，他在他的《奥斯威辛》中，揭露了集中营的真实面貌：

/我们每天都会见到死亡，/这里每天都是集训和苦役，/人的命运必须经过死神的筛选，可怕的焚尸

炉每天都在冒着黑烟/。[4]

面对凶残的刽子手，诗人亚·瓦齐克的《回答》中说：

/牺牲者面对着鲜血染红的华沙的城墙，问道：您将怎么为我报仇？我们的回答是：以血还血。/当敌人来侵犯我们的土地时，当敌人侮辱妇女和杀害儿童时，您将采取什么行动？我们的回答是：以剑还剑。[5]

波兰在第二次世界大战中的抵抗运动主要采取城乡游击战的形式，艾米尔·捷奇茨的《游击队员之歌》让我们看到这是一场全民的战争：

/广阔的国土是我们的家乡，钢铁的机关枪是我们的母亲，兄弟，让我们站在一起，目标对准法西斯强盗的心脏！/城里和乡下都响起了炮声，是时候了，准备战斗，游击队员为自由而战，为自由而战的军队属于自由的人民。[6]

许多爱国者和战士在战场上都英勇地牺牲了，但是千千万万的人民群众对这些英烈们坚决地表示：

/这块土地上的斗争不会停息。虽然在这块石板上，你们洒下了鲜血，可是这堵城墙，这片蔚蓝的天空，还有这喀尔巴阡山，波罗的海，塔特雷山将永远属于波兰。在波兰的土地上，终将来到自由的一天，解放的一天。/[7]

### 三. 反法西斯文学创作中的小说作品

反映法西斯占领时期现实的小说作品主要创作于战后，这里面有的写集中营，有的写人民近卫军和国家军反法西斯抵抗运动。塔杜施·博罗夫斯基是写奥斯威辛集中营最著名的作家，他的作品有的写于占领时期有的写于战后，由于他也有过被关押在奥斯威辛的痛苦经历，所以他的作品大都是写实的，很少虚构，使读者更全面地了解这个最大的法西斯集中营是怎么把数以百万计的无辜者折磨至死的。他说这里“把马厩变成了五百人住的舒适住宅。”[8]“牢房狭小，低矮。昏暗中，这地窖墙上的湿气水珠发出闪光。”[9]“肮脏而扭曲的门上布满了用小刀刻出来的日期和名字。”[10]说明那些被法西斯匪徒抓到这里来的人，一进到集中营就要登记他们的名字和他们进来的时间。他们想要逃跑是根本不可能的，因为“水沟那一边有警戒线，看守有权对人开枪射击。打死一个人放三天假，奖金五马克。”[11]在战争期间，法西斯匪徒不断把他们抓到的犹太人、波兰人以及来自各国的反法西斯战士以及德军的俘虏和普通老百姓送到奥斯威辛，有许多在运往集中营的途中，就已被折磨死了。来到集中营后，一部分年轻的被强迫去服苦役，另一部分人马上被毒死在毒气室里，然后把他们的尸体放在焚尸炉里烧掉。“这样的输送一周又一周、一月又一月、一年又一年地延续着，到战争结束的时候，会有人计算一共焚烧了多少人的。四百五十万。这是战争中最血腥的战役，”[12]作者还不无讽刺地说，这“是团结一致、同心协力的德国的最最伟大的胜利。一个帝国，一个民族，一个元首和四座焚尸炉。而且，在奥斯威辛，还要新建十六座，总功率是每天焚烧五万人。集中营还正在扩建，通上高压电流的铁丝网非扩展到维斯瓦河不可，可以容纳三十万穿条带囚服的囚徒，可以冠以‘囚徒城’的大名。”[13]此外还有一些人被送到德国去做苦工，他们重建了被战火毁掉的德国城市，耕耘了荒芜的土地，可是等到他们被这种苦役“折磨得筋疲力尽的时候，毒气室的大门就会向他们自动打开。”[14]奥斯威辛集中营不仅“是战争的最血腥的战役，而且也是一个巨大的转运站，从被虐杀的牺牲品身上抢劫的物品被输送到了第三帝国。”[15]在集中营里准备运走的这样的“物品”推集如山，有的法西斯分子还将死难者的尸体用来做他们使用的肥皂。所以法西斯匪徒不仅在奥斯威辛屠杀了数以百万计的无辜者，而且他们的帝国也是在这些无辜者的血泪和尸骨上建立起来的。

反映波兰人民反法西斯斗争的作品中，以博格丹·捷什科的小说《一代人》（1951 中译为《人民近卫军》）最具有代表性，它主要反映波兰工人党领导的青年战斗联盟和人民近卫军的反法西斯斗争，

主人公大河和尤立克原在华沙一家木工厂里工作，因为和这里的青年战斗联盟的成员接触很多，也参加了这个联盟，他们经常听到监狱里杀害波兰爱国者的消息，因此不时举行集会，散发传单，出版报刊，揭露侵略者反动凶恶的面目，号召人民团结起来，为祖国的独立和自由而战。他们领导的人民近卫军以游击战灵活多变的方式打击法西斯侵略者，如放火烧毁德军的坦克、炸毁德军占领的桥梁等等。一个女战士在战斗中不幸被捕，遭到严刑拷打，但她至死也没有讲出近卫军战斗的情况。华沙城里有一个“咖啡夜总会”是专供德国人享用的高级妓院，一些党卫军军官常来这里寻欢作乐，人民近卫军战士等到这些军官来了之后，便用手榴弹把他们全都炸死。青年战斗联盟后来在战斗取得了很大的胜利，他们的人数也增多了，他们要“占领所有的森林、乡村和城镇，控制住所有的道路，用威猛的火墙封锁住德国的运输线”，把法西斯匪徒全部消灭，在波兰建立一个人人享有自由平等和他们所需的一切的社会。这部作品是战后初期唯一的一部反映人民近卫军坚持反法西斯战斗的作品，受到在读者的极大的欢迎。

#### 四. 反法西斯文学创作中的剧本写作

在德国法西斯占领时期，波兰各个地方的剧院都被迫关闭，一部分作家和戏剧家虽然创作了不少剧本，但是这些剧本在国内无法上演，有的只好拿到国外去演出，其中大部分今天都没有保存下来。但尽管如此，仍有一部分有责任心的戏剧工作者在华沙和克拉科夫成立了“秘密戏剧委员会”和“独立剧院”，将波兰一些传统的经典剧作秘密地上演或者朗诵其中的片段。此外在国外，也有一些戏剧家也在努力进行波兰传统剧目的演出活动，为的是在法西斯占领时期，波兰的文化传统不至中断或者被人遗忘。波兰战后反映二战时期现实的剧作大都没有直接写波兰和欧洲各国的反法西斯斗争，而主要是反映法西斯主义对人们的思想和心理上产生的影响，在这些作品中，最著名是利昂·克鲁奇科夫斯基的《德国人》（1949），它写的是纳粹法西斯对欧洲各国发动侵略战争后，一个德国的普通家庭所表现的对法西斯的态度，从一个侧面表现了法西斯在德国社会造成的恶劣影响，因而显得题材新颖。主人公是德国一位著名生物学家宗南布鲁赫教授，他仇恨法西斯主义，也不愿介入政治斗争。他全身心投入科学研究，认为献身科学是他唯一的理想，可是他不知道他的科研成果已被纳粹法西斯在集中营中用来屠杀无辜。他的小儿子维利是一个纳粹少尉军官，凶恶狡诈，曾用酷刑处死一个被捕的革命者。教授的妻子是个瘫痪病人，拥护法西斯战争，他们的大儿子死在战场上，她认为他死得光荣。当小儿子来到她身边时，她也为此感到骄傲。纳粹法西斯当局因为教授对他们有用，决定为他举行从事科研工作三十周年庆祝会。教授的子女为此都从国外赶了回来。正当全家人准备去参加庆祝会时，教授过去的一个得意门生和助手，现在已经成了反法西斯战士和德国共产党党员的约奥希姆突然来了，使他感到十分惊奇。原来约奥希姆在集中营里已经关了多年，现在逃出来后要求助于他。教授虽然同情约奥希姆的不幸，但不愿帮助他。教授的女儿露特是个善良正直的人，她不满父亲的态度，当即把约奥希姆留下。大儿媳莉泽尔要为她她在战场上死去的丈夫报仇，看见露特把约奥希姆藏在家里，便打电话告诉纳粹警官。后来教授全家从庆祝会上回到家里时，恰遇警官到来。露特毫不畏惧，告诉警官她已经把约奥希姆放走，警官于是把她抓走。教授的妻子看到女儿被抓走后，对莉泽尔表示不满，她的这种骨肉之情在这里又超越了她拥护法西斯的立场。作者通过对人物不同的经历、政治态度和思想个性的深入分析，想要说明一个道理：在纳粹法西斯统治的条件下，任何人都不能脱离政治斗争，只是看他以什么样的政治态度、思想面貌和行动准则来对待他所面临的这场法西斯和反法西斯的斗争。作品通过对一个家庭的解剖，成功地塑造了具体环境中一系列活生生的人物形象，以此教育人们。剧本发表后，在波兰国内外引起了很大的反响。

#### 五. 结语

波兰在第二次世界大战期间，因为遭受纳粹法西斯的线酷压迫，并长时期地进行了艰苦卓绝的反法

西斯斗争，她在占领时期和战后反法西斯题材的文学作品形式多样，内容涉及了占领时期社会现实的各个方面，在欧洲反法西斯文学创作中，占有十分重要的地位。

### 参考文献 (References)

- [1] 张振辉,译.波兰现代诗歌选[M].北京: 中国社会科学出版社,2015: 99.
- [2] 张振辉,译.波兰现代诗歌选[M].北京: 中国社会科学出版社,2015: 99,100.
- [3] 张振辉,译.波兰现代诗歌选[M].北京: 中国社会科学出版社,2015:101.
- [4] 张振辉,译.波兰现代诗歌选[M].北京: 中国社会科学出版社,2015:78.
- [5] 张振辉,译.波兰现代诗歌选[M].北京: 中国社会科学出版社,2015:90,91.
- [6] 张振辉,译.波兰现代诗歌选[M].北京: 中国社会科学出版社,2015:140,141.
- [7] 张振辉,译.波兰现代诗歌选[M].北京: 中国社会科学出版社,2015:61,62.
- [8] 塔杜施·博罗夫斯基.石头世界[M].杨德友,译,广州: 花城出版社,2012:72.
- [9] 塔杜施·博罗夫斯基.石头世界[M].杨德友,译,广州: 花城出版社,2012:33.
- [10] 塔杜施·博罗夫斯基.石头世界[M].杨德友,译,广州: 花城出版社,2012:33.
- [11] 塔杜施·博罗夫斯基.石头世界[M].杨德友,译,广州: 花城出版社,2012:57.
- [12] 塔杜施·博罗夫斯基.石头世界[M].杨德友,译,广州: 花城出版社,2012:79.
- [13] 塔杜施·博罗夫斯基.石头世界[M].杨德友,译,广州: 花城出版社,2012:79.
- [14] 塔杜施·博罗夫斯基.石头世界[M].杨德友,译,广州: 花城出版社,2012:79.
- [15] 塔杜施·博罗夫斯基.石头世界[M].杨德友,译,广州: 花城出版社,2012:307.